



### CONVOCATION

Dear Colleagues,

the Council met in Paris from 26–28 March 2008 to make the immediate plans for the XXII Congress to be held in Australia in 2009.

As President of Societas Liturgica it is my privilege and pleasure to invite you to the 22nd International Congress of our Society to be held from 10 to 15 August 2009 in Sydney Australia. The Congress theme is:

The Liturgical Year: the Gospel encountering our time.

#### Council Elections

At the Council meeting further discussions were held concerning the best way to hold elections so that there would be more equitable representation on Council. We wish to share with you the conclusions of our discussion and the method that will be used in Sydney.

#### Evaluation

The evaluations following the Palermo Congress were on the whole positive. Elements that were appreciated include, the discussions in language groups following the major presentations. The issue of the size of the groups was raised and therefore we will have smaller numbers in each of the group to allow participation by all participants. The practice of having discussion questions will also be used since these were found helpful for the discussion.

Palermo had several different solutions to the language issue. It was decided that we follow the decision to make available the printed text in different languages but not to use simultaneous interpretation. Other electronic means would be encouraged such as the use of power point.

We look forward to a good number of case studies which will deal specifically with some dimension of the theme and short communications on other topics which are being researched. I and the Council look forward to welcoming you to "Down under" and Sydney, Australia.

Jim Puglisi  
President

### COVOCATION

Chers collègues,

Le conseil s'est réuni à Paris du 26 au 28 mars pour mettre au point le projet du XXIIe Congrès en Australie en 2009.

En ma qualité de Président de la Societas Liturgica, j'ai l'honneur de vous inviter au 22e Congrès International de notre Société, qui aura lieu du 10 au 15 août 2009 à Sydney (Australie). Le thème du congrès sera :

L'année liturgique: l'Évangile à la rencontre de notre temps

#### Election du conseil

Lors de la rencontre du Conseil, nous avons eu plusieurs discussions concernant le meilleur moyen de procéder aux élections, de façon à ce qu'il y ait une représentation plus équitable au Conseil. Nous voudrions vous communiquer les conclusions de notre discussion ainsi que la procédure qui sera utilisée à Sydney.

#### Evaluation du Congrès de Palerme

Les évaluations à l'issue du Congrès de Palerme ont été globalement positives, notamment la procédure de discussion par groupes linguistiques à la suite des conférences majeures. Toutefois, la question de la taille de ces groupes ayant été soulevée, il est envisagé à l'avenir de prévoir des groupes plus petits favorisant la participation de tous. On proposera également des questions pour la discussion, puisqu'il est avéré que c'est une aide pour les échanges.

Le Congrès de Palerme a expérimenté plusieurs solutions au sujet de l'utilisation des langues. Il a été décidé de développer les textes imprimés en plusieurs langues, et de ne plus faire appel à la traduction simultanée. D'autres supports informatiques sont à encourager, comme l'utilisation de powerpoint.

Nous attendons des propositions d'études de cas («case-studies») en rapport avec le thème du prochain Congrès, ainsi que des communications («short communications») sur des sujets de recherche.

Le Conseil et moi-même attendons de vous accueillir aux antipodes, à Sydney, en Australie.

Jim Puglisi  
Président

### EINLADUNG

Liebe Kolleginnen und Kollegen,

das Council der Societas hat sich vom 26.–28. April 2008 in Paris getroffen, um den 22. Kongress der Societas Liturgica, der im August 2009 in Sydney stattfinden wird, zu planen. Es ist für mich eine große Ehre, als Präsident der Societas Liturgica den 22. internationalen Kongress unserer Gesellschaft einberufen zu dürfen. Ich lade Sie hiermit herzlich dazu ein! Der Kongress wird vom 10.–15. August 2009 in Sydney, Australien stattfinden. Das Thema des Kongresses lautet: Das liturgische Jahr: Das Evangelium begegnet unserer Zeit

#### Wahl des Councils

Beim Treffen des Councils wurde weiter über das Wahlverfahren diskutiert, um eine repräsentativere Zusammensetzung im Council zu erreichen. Wir möchten auf diesem Wege die Ergebnisse mit Ihnen teilen und die Prozedur für den nächsten Kongress in Sydney vorstellen.

#### Evaluation

Die Evaluation des Kongresses von Palermo war insgesamt betrachtet sehr positiv. Unter anderem wurden dabei die Diskussion in den einzelnen Sprachgruppen nach den Hauptvorträgen genannt. Dem Problem der Gruppengröße soll durch eine Reduzierung der Teilnehmerzahl in den Gruppen begegnet werden, um allen Teilnehmern eine fruchtbare Teilnahme an der Diskussion zu ermöglichen. Die Methode der vorgegebenen Diskussionsfragen wird beibehalten, da sie als hilfreich für den Diskussionsverlauf erachtet wurde.

In Palermo gab es noch weitere Lösungsansätze für die Sprachproblematik: das Vorhalten von Manuskripten der Vorträge in den einzelnen Sprachen bei Verzicht auf die Simultanübersetzung und die Nutzung anderer technischer Hilfsmittel wie z. B. Power Point.

Wir freuen uns auf eine rege Bereitschaft bei der Erarbeitung von Case Studies, die sich mit einer der Dimensionen des Kongress-themas beschäftigen werden, und auf Vorschläge für die Short Communications, die andere Themenbereiche aus Ihrer aktuellen Forschung abdecken können.

Das Council und ich freuen uns darauf, Sie „down under“ in Sydney begrüßen zu dürfen!

Jim Puglisi  
Präsident



**Karen B. Westerfield Tucker**, an ordained elder (presbyter) of the United Methodist Church, began liturgical work at the age of thirteen as a church organist. After completing seminary at Duke University, she served as a local church pastor and college chaplain prior to pursuing masters and doctoral degrees in liturgical studies at the University of Notre Dame. She taught on the faculty of Duke University for fifteen years, and now is Professor of Worship at Boston University.

Westerfield Tucker's academic and research interests include Methodist/Wesleyan liturgical history and theology, ritual and pastoral care, and hymnody. She is the author of *American Methodist Worship* (2001), a co-editor (with Geoffrey Wainwright) of *The Oxford History of Christian Worship* (2006), and at present is writing a book on hymnals as theological texts. She has been involved in various capacities with the Faith and Order Commission of the World Council of Churches and is currently a member of the international dialogue between the Roman Catholic Church and the World Methodist Council.

An assistant editor for *Studia Liturgica* since 1995, she became editor-in-chief in 2005. She has served on the Council of Societas Liturgica from 2001.

## CONGRESS XXII SYDNEY 2009

### The Liturgical Year: the Gospel encountering our time

#### *Christ and time*

The Christian liturgy is a proclamation of and an encounter with the Risen One, himself the first and the last, who holds all times in his hands (Rev. 1:16–18). In the scriptures, preaching and song of the liturgy and in its sacraments, the assembly hears of Jesus Christ, who stands amidst all the painful, death-filled histories of the peoples of the world. And yet this very Crucified One is also the Risen One who pulls humanity and all things out of death and beyond the rule of the powers of time and of fate, of calendars and clocks, of "special days, and months, and seasons, and years" (Gal. 4:10). In Jesus Christ the Day of Salvation is both promised and already given, celebrated especially on Sunday. Christians believe that thus, in their assemblies and by God's mercy, the Holy Spirit is now poured out, gathering us all into Christ and so before the Ancient of Days (Dan. 7:13) who made and embraces and transcends all time. The Holy Trinity, known in this liturgy, made time, redeems time, transcends time.

## XXIII<sup>e</sup> CONGRÈS SYDNEY 10-15 AOÛT 09

### L'année liturgique: l'Évangile à la rencontre de notre temps

#### *Le Christ et le temps*

La liturgie chrétienne est à la fois proclamation du Ressuscité et rencontre avec le premier et le dernier, celui qui tient tous les temps dans sa main (Ap 1,16–18). Au cours de la liturgie et des célébrations sacramentelles, à travers les Écritures, la prédication et les chants, l'assemblée entend parler de Jésus Christ, qui se tient au milieu des récits douloureux et saturés de mort des peuples de la terre. Cependant le Crucifié est en même temps le Ressuscité qui sauve de la mort l'humanité et toute chose, au-delà de la loi d'airain du temps et du destin, des calendriers et des horloges, «des jours, des mois, des saisons, des années» (Gal. 4, 10). En Jésus-Christ, le Jour du Salut, tout à la fois promis et déjà donné, est célébré spécialement le dimanche. Les chrétiens savent désormais que, dans leurs assemblées, et par la grâce de Dieu, l'Esprit Saint est répandu, les rassemblant tous dans le Christ devant l'Ancien qui a fait le temps, l'embrasse et le transcende. La Sainte Trinité, confessée dans la liturgie, a fait le temps, libère le temps, transcende le temps.

## 22. KONGRESS IN SYDNEY 2009

### Das liturgische Jahr: Das Evangelium begegnet unserer Zeit

#### *Christus und Zeit*

Die christliche Liturgie ist die Proklamation und die Begegnung mit dem Auferstandenen. Mit ihm selbst, dem Ersten und Letzten, der alle Zeit in Händen hält (Offb 1,16–18). In den Schriften, der Verkündigung und den Gesängen der Liturgie und der Sakramente hört die versammelte Gemeinde von Jesus Christus, der inmitten all der schmerzvollen und mit Tod gefüllten Geschichten der Völker der Welt steht. Und dennoch ist der Gekreuzigte zugleich der Auferstandene, der die Menschheit und alle Dinge aus dem Tod heraus zieht und jenseits aller Regeln der Gewalt der Zeit und des Schicksals, der Kalender und der Uhren, der „speziellen Tage und Monate und Zeiten und Jahre“ (Gal 4,10) steht.

In Jesus Christus ist der Tag des Heils zugleich versprochen und bereits gegeben und er wird besonders am Sonntag gefeiert. Christen glauben somit, dass in ihren Versammlungen, und erwirkt durch Gottes Gnade, der Hl. Geist über sie ausgegossen wird – der Geist, der uns alle in Christus versammelt vor dem Ende der Zeiten (Dan 7,13), in Christus, der alle Zeit gemacht hat, umfasst, und über-

And the Holy Trinity is encountered in time. While the Sunday meeting of the assembly may be called – because of the resurrection of Jesus Christ – the "Eighth Day," this meeting is nonetheless held on the first day of our seven-day weeks, within the flow of our months and years. Indeed, the gospel of Jesus Christ empowers the church to live in our own days, to serve and witness and act in love within real history, and to discover that time itself is transformed by God's mercy.

#### *The liturgical year*

The churches have come to discover that their festal celebrations of the timeless gospel have been observed in meaningful relationship to the calendars of the cultures among which they have lived and the cosmologies implied by those calendars. So Pascha has been kept classically in reference to the ancient passover-time, itself kept at the time of the full moon near the spring equinox of the Northern Hemisphere. Christmas and Epiphany, however their dates were originally determined, have been kept just after the time of the winter solstice of the Northern Hemisphere and near the current Western marking of the new year. Pastoral explications of these feasts and the rich liturgical poetry and liturgical actions developed for them have made use of these relationships: Jesus Christ is our Paschal Lamb. He is the Springtime of Souls. He is the New Sun, the Sun of Righteousness. The development of cycles related to these feasts and the development of yet other local festivals and observances have all continued this theme: the God we know in Jesus Christ, the God who transcends and redeems time, is proclaimed and celebrated and known within our times, illumining our days and seasons. Several models of a Liturgical Year have grown up in our churches, side-by-side with all the other ways human beings mark the movement of time and the flow of a year. The experience of the year itself has been harnessed to bear witness to the gospel.

#### *Time and place*

The XXII Congress of Societas Liturgica, that will take place in Sydney, Australia, from August 10 to 15, 2009, will seek to engage the serious historical, theological and pastoral

Et la Sainte Trinité se donne à rencontrer dans le temps. Alors que l'assemblée du dimanche peut être appelée, à cause de la résurrection de Jésus-Christ, le «Huitième jour», cette rencontre a néanmoins lieu le premier jour de notre semaine de sept jours, inscrite dans le courant de nos mois et de nos années. En réalité, l'évangile du Christ force l'Eglise à vivre dans notre temps, à veiller, témoigner et agir par amour à l'intérieur de l'histoire réelle, et à découvrir que le temps lui-même est transformé par la grâce de Dieu.

#### *L'année liturgique*

Les Eglises en sont venues à la découverte suivante : leurs fêtes célébrant un Evangile qui vaut pour tous les temps, se révèlent en relation tout à fait significative avec les calendriers des cultures qui les ont accueillies et avec les cosmologies que ces cultures supposaient. C'est ainsi que la fête de Pâques a été située en continuité avec l'ancienne Pâque, elle-même célébrée à l'époque de la pleine lune après l'équinoxe de printemps de l'hémisphère nord. Quelle que soit la façon dont leur date a été initialement déterminée, Noël et l'Epiphanie ont été placées peu après le solstice d'hiver de l'hémisphère nord, et aux environs de la date habituelle de la nouvelle année en Occident.

Les explications pastorales, l'abondante production de poésie liturgique et les actions liturgiques réalisées à partir de ces fêtes, ont pris appui sur ces relations : Jésus-Christ est notre Agneau pascal. Il est le printemps des âmes. Il est le soleil nouveau, le soleil de justice. Le développement des cycles qui encadrent ces fêtes, ainsi que le développement de bien d'autres pratiques et observances locales, ont poursuivi cette voie : le Dieu que nous connaissons en Jésus-Christ, le Dieu qui transcende et rachète le temps, est acclamé, célébré, et se fait connaître dans notre temps; il illumine nos jours et nos saisons. Différents modèles d'année liturgique se sont constitués dans nos Eglises, parallèlement à tous les autres modes de calcul du temps et de programmation d'une année. L'expérience même de l'année a été investie de façon à devenir signe de l'évangile.

#### *Temps et lieu*

Le XXIIe Congrès de la Societas liturgica, qui se tiendra à Sydney, en Australie, du 10 au 15 août 2009, cherchera à traiter les vérita-

steigt. Die Hl. Dreifaltigkeit, die wir in der Liturgie erfahren, hat die Zeit erschaffen, erlöst und überschritten.

Und dennoch begegnen wir der Hl. Dreifaltigkeit in der Zeit. Während die sonntägliche Versammlung der Gemeinschaft wegen der Auferstehung Jesu Christi auch der „achte Tag" genannt werden kann, wird diese Versammlung dennoch abgehalten am ersten Tag unserer Siebentagewoche inmitten des Flusses der Monate und der Jahre. In der Tat, das Evangelium Jesu Christi gibt der Kirche die Kraft in unseren Tagen zu leben, zu dienen und Zeugnis und Taten abzulegen der Liebe in der realen Geschichte, und somit zu entdecken, dass die Zeit selbst verändert wird durch Gottes Gnade.

#### *Das liturgische Jahr*

Die Kirchen haben erkannt, dass ihre hohen Feste des an sich zeitlosen Evangeliums in eine bedeutsame Beziehung zu den Kalendern der Kulturen und ihren Kosmologien gesetzt wurden, in denen sie leben. Deshalb wurde das Paschafest traditionell im Einklang mit dem uralten Pessahfest abgehalten, und zwar nach dem ersten Frühjahrsvollmond und nahe dem Frühjahrsäquinoktium der nördlichen Hemisphäre. Weihnachten und das Dreikönigsfest wurden unabhängig von ihren ursprünglichen Daten immer kurz nach der Wintersonnenwende der nördlichen Hemisphäre und um das heutige, westliche Neujahr gefeiert.

Die pastoralen Erklärungen dieser Fest und die reichhaltigen liturgischen Poesien und Handlungen, die für sie entwickelt worden sind, haben genau diese Beziehungen genutzt: Jesus ist unser Paschalamm. Er ist das Erwachen des Frühlings der Seelen. Er ist die neue Sonne, die Sonne der Gerechtigkeit. Die Entwicklung der Zyklen dieser Feste und das Zusammenfallen mit anderen lokalen Festen oder Gebräuchen haben diese Thema gemeinsam: der Gott, den wir in Jesus Christus erkennen, der Gott, der sich zugleich verändert und doch die Zeiten übersteht, wird verkündet, gefeiert und erfahren in unserer Zeit, er ist das Licht unserer Tage und Gezeiten. Die verschiedenen Modelle des liturgischen Jahres sind in unseren Kirchen gewachsen, Hand in Hand mit all den anderen Meilensteinen, mit denen wir Menschen die Bewegung der Zeit und der Verlauf eines Jahres markieren. Das Erfahren des Jahres an sich wurde für das Zeugnis des Evangeliums nutzbar gemacht.

#### *Zeit und Ort*

Der 22. Kongress der Societas Liturgica wird vom 10.–15. August 2009 in Sydney, Aus-

questions that are raised by the observance of this Liturgical Year. Nearly thirty years before, *Societas Liturgica* met in Paris (1981) to begin to assess the gap between liturgical rhythms and the contemporary experience of time. This Congress will continue those reflections, in order to attend to the great movement of globalization, a movement that has transformed the experience of time in all parts of the world and has even modified the current human sense of the cosmos, and in order to consider how the gospel encounters the modern and local realities of life.

The very fact of our meeting in the Southern Hemisphere – in the late winter, thus, and not in the high summer – invites us to consider yet more urgently a particular set of questions. The sun blazes brightly at Christmas in Australia. The hot summer is just over when the refreshing coolness of Easter arrives. What shall Christians of the Southern Hemisphere do with the traditional liturgical imagery of the feasts? Can the whole church throughout the world be enriched by the new poetry and the new explications that are being developed in the South? This Congress will take place in the southern Pacific region, close to the Aboriginal cultures of Australia and near to the great cultures and nations of Oceania and of South and Southeast Asia. This very location will remind us that time is, at least partly, a cultural category. There are many ways that time is parsed, many time-systems. To a great extent, these time-keeping, time-valuing ways are also dependent on place – on the ways the sun and the stars are seen from a particular place on the face of the earth, on the ways the seasons are experienced there, on the ways memory and hope are kept alive in the cultures of that place, and on the ways that local place may be the manifestation of what some Australians call the "Dreaming." How does Christian liturgy relate to these diverse ways of time-keeping? How may the local observance of the liturgical year form an example of the construction of local theology?

#### *Status quaestionis*

There are yet further questions. We must see that people throughout the world today deal with time in a new way. For many, "time is money" and we must "live quickly,"

bles questions historiques, théologiques et pastorales soulevées par la pratique de l'année liturgique. Il y a près de trente ans, en 1981, la *Societas Liturgica* s'était réunie à Paris pour commencer à prendre la mesure de la distance qui sépare les rythmes liturgiques des expériences contemporaines du temps. Ce Congrès poursuivra ces réflexions afin de s'intéresser au grand mouvement de globalisation qui a transformé l'expérience du temps dans toutes les parties du monde, et qui a même modifié la perception humaine habituelle du cosmos; afin également de percevoir comment l'Évangile peut rencontrer les réalités modernes de la vie, selon la diversité des lieux.

Le seul fait que notre rencontre ait lieu dans l'hémisphère sud – donc à la fin de l'hiver, et non au cœur de l'été – nous pousse à considérer avec plus d'attention cette fois-ci toute une série de questions. En Australie, le soleil est à son éclat maximal à Noël. La chaleur de l'été vient de se terminer quand revient la douceur rafraîchissante de Pâques. Qu'évoquent pour les chrétiens de l'hémisphère sud l'approche liturgique traditionnelle des fêtes? L'Église répandue à travers le monde entier peut-elle s'enrichir des nouvelles images et explications élaborées dans l'hémisphère sud? Ce Congrès prendra place dans le Pacifique sud, à proximité des cultures aborigènes et des grandes cultures et nations de l'Océanie et de l'Asie du Sud-Est: cette localisation même nous rappellera que le temps est, au moins partiellement, une catégorie culturelle. Il existe bien des façons de décomposer le temps, et bien des systèmes de calcul du temps. Dans une large mesure, ces modes de calcul sont liés à un lieu: à la trajectoire du soleil et des étoiles telles qu'on les voit depuis tel point de la terre, à l'expérience locale des saisons, à l'importance de la mémoire et de l'espérance tenues dans les cultures qui s'y trouvent, et aux façons dont l'enracinement spatial exprime ce que certains Australiens appellent le «Dreaming». Comment la liturgie chrétienne peut-elle se rattacher aux divers modes de mesure du temps? Comment l'expérience de l'année liturgique enracinée en un lieu peut-elle devenir un exemple de la construction d'une théologie locale?

#### *Etat de la question*

Il y a cependant encore d'autres questions. Nous devons admettre qu'aujourd'hui à travers le monde, les peuples vivent un autre rapport au temps. Pour les uns, «le temps

tralien, stattfinden. Dabei soll es um die Suche nach den historischen, theologischen und pastoralen Fragen gehen, die durch den Brauch des liturgischen Jahres aufgeworfen werden. Beinahe dreißig Jahre zuvor (1981) traf sich die *Societas Liturgica* in Paris, um damit zu beginnen, den Bruch zwischen dem Rhythmus der Liturgie und der zeitgenössischen Erfahrung von Zeit zu untersuchen. Dieser Kongress wird nun mit den Überlegungen fortfahren, besonders auch unter der Berücksichtigung einer der großen Herausforderungen unserer Zeit. Die Globalisierung hat die Erfahrung von Zeit in allen Teilen der Welt und sogar die menschliche Auffassung des Kosmos verändert. Der Kongress soll deshalb betrachten, wie das Evangelium den modernen und regionalen Lebensrealitäten begegnet.

Allein die Tatsache, dass unsere Zusammenkunft in der südlichen Hemisphäre im späten Winter und nicht wie gewohnt im Hochsommer stattfindet, lädt uns verstärkt zu der Überlegung ein, wie wir mit dieser Fragestellung umgehen: die Sonne brennt an Weihnachten in Australien. Der heiße Sommer ist gerade vorüber, wenn die erfrischende Kühle des Osterfestes naht. Aber wie soll die Christenheit in der südlichen Hemisphäre mit der traditionellen liturgischen Metaphorik umgehen? Kann die Gesamtheit der weltweiten Kirche nicht gerade durch eine neue Poetik und neue Erklärungsansätze für ihre Liturgie bereichert werden, die aus den südlichen Gefilden kommen? Dieser Kongress wird in südlichen Pazifikregion stattfinden, das heißt wir sind nahe bei den Aborigines und ihrer Kultur in Australien und nicht weit entfernt von den großen Kulturen und Nationen Ozeaniens und Süd- und Südostasiens. Genau diese Verortung wird uns daran erinnern, dass Zeit – zumindest teilweise – eine kulturell bedingte Kategorie ist. Es gibt viele Wege der Zeitmessung, viele Zeitsysteme. Zu einem großen Teil sind die Methoden zur Zeitnahme und Zeiterfassung auch an Orte gebunden: das Firmament wird immer nur von einem bestimmten Ort der Erdoberfläche gesehen und ist wie die Jahreszeiten überall anders. Die Erinnerungen und Hoffnungen werden in den kulturellen Praktiken an den jeweiligen Orten dadurch am Leben erhalten, dass jeder Ort sich in ihnen manifestiert, was die Aborigines Australiens „Traumzeit“ nennen.

Wie verhält sich die christliche Liturgie zu diesen verschiedenen Methoden des Zeitmessens? Wie kann ein lokaler Brauch im liturgischen Jahr ein Beispiel für die Auslegung der jeweiligen Theologie sein?

For others – the unemployed and the displaced – time is a burden. For many people, the young but also many others, life exists especially at night, not in the day. How shall the churches respond in their ways of prayer and time-keeping?

Furthermore, recent scholarship has produced significant new proposals regarding the history of the Liturgical Year. New and earlier relationships in Christian practice have been seen between history and eschatology, *kairos* and *chronos*, time as event and time as measured reality. Some scholars think the feasts of the liturgical year were the fruit of biblical reflection and a unique Christian culture: they are proclamations of that uniqueness to the surrounding world. Others are convinced that the feasts are remarkable examples of the ongoing contextualization of the Christian community. How shall we evaluate this diverse research and what effect will it have on pastoral practice? Of course, the theme of the Congress will carry with it an invitation to look newly at classic questions: the meaning of Sunday; the Christian understanding of both memory and hope, anamnesis and eschaton; the faithful marking of the day, the week, and the year; the parish renewal of these observances; the relationship of lectionary and calendar; and the date of Easter as an ecumenical question.

In summary, there are three major questions that draw us to the Congress at Sydney: What is the pertinence of Christian liturgical traditions of time-keeping to current conceptions and interpretations of time in actual human life? How shall we evaluate the current economy of desire for immediate satisfaction and the inability to wait in relationship to liturgical spirituality? And how does the proclamation of the gospel encounter a world of global consumerism and, at the same time, renewed localism?

We are convinced that asking these questions together may assist us in our scholarship, encourage our various efforts at renewal, and refresh us in our celebration. Gathered as scholars of Christian liturgy from all over the globe, we will consider anew the Liturgical Year.

*c'est de l'argent» et il faut «vivre vite». Pour d'autres – les chômeurs, les réfugiés – le temps est un fardeau. Pour bien des gens, les jeunes mais aussi d'autres, on vit surtout la nuit, non le jour. Comment les chemins de la prière et la mesure du temps des Eglises y répondront-elles?*

*En outre, des travaux récents ont renouvelé de manière significative le domaine de l'histoire de l'année liturgique. On a trouvé dans la pratique chrétienne des relations nouvelles et originaires entre histoire et eschatologie, *kairos* et *chronos*, temps des événements et temps des horloges. Certains chercheurs pensent que les fêtes de l'année liturgique sont le résultat d'un donné biblique et d'une culture chrétienne homogène; elles sont l'expression de cette unité englobant le monde entier. D'autres sont convaincus que les fêtes sont de remarquables exemples d'une inculturation progressive de la communauté chrétienne. Comment pouvons-nous évaluer les différentes visions de la recherche, et quels effets peut-on attendre de celle-ci quant à la pratique pastorale? Bien entendu, le thème du congrès porte en lui l'invitation à considérer à nouveaux frais les questions classiques: la signification du dimanche; la compréhension chrétienne de la mémoire et de l'espérance, anamnesis et eschaton; la journée, la semaine et l'année chrétiennes; la restauration de ces pratiques en paroisse; les relations entre le lectionnaire et le calendrier; la date de Pâques comme question oecuménique.*

*En substance, trois questions majeures se dessinent pour le Congrès de Sydney: quelle est la pertinence des traditions liturgiques chrétiennes de repérage du temps pour les représentations et interprétations habituelles du temps dans la vie de l'homme d'aujourd'hui? Comment pouvons-nous articuler le désir actuel de satisfaction immédiate et l'incapacité de vivre une spiritualité liturgique de l'attente? Et comment la proclamation de l'Évangile peut-elle rencontrer un monde où un consumérisme global se conjugue avec un particularisme local en plein essor?*

*Nous avons la conviction que réfléchir ensemble à ces questions devrait nous aider dans nos travaux, encourager nos efforts en vue d'un renouveau, et stimuler nos célébrations. Réunis ensemble comme liturgistes chrétiens du monde entier, nous allons considérer à nouveaux frais l'année liturgique.*

#### *Status quaestionis*

Es gibt noch mehr Fragen. Wir müssen zur Kenntnis nehmen, dass überall auf der Welt Menschen mit der Zeit auf neue Weise umgehen. Für die einen ist Zeit Geld und schnelllebig. Für andere – die Arbeitslosen und Obdachlosen – ist die Zeit eine schwere Bürde. Für viele, jung und alt, findet das Leben nachts statt und nicht am Tag. Wie können die Kirchen mit ihren Mitteln des Gebets und der Zeitmessung darauf Rücksicht nehmen?

Darüberhinaus hat die neuere Forschung einige bedeutende neue Vorschläge zur Geschichte des liturgischen Jahres bereitgestellt. Neue und vergangene Beziehungen in den christlichen Praktiken wurden zwischen Geschichte und Eschatologie evaluiert: *kairos* und *chronos*, die Zeit als Ereignis und als messbare Größe. Einige Forscher meinen, dass die Feste des liturgischen Jahres biblischen Ursprungs sind. Andere wiederum sind überzeugt, dass die Feste markante Beispiele für die anhaltende Kontextualisierung des christlichen Glaubens sind. Wie sollen wir diese verschiedenen Ansätze bewerten und welche Konsequenzen lassen sich daraus für die pastorale Praxis ableiten? Natürlich wird der Kongress auch dazu einladen, die klassischen Aspekte im neuen Licht zu sehen: die Bedeutung des Sonntags; das christliche Verständnis von Gedächtnis und Hoffnung, anamnesis und eschaton; die Einteilung des Tages, der Woche, des Jahres; die Anpassung der Gemeinden an diese Einteilung; das Verhältnis von Perikopenordnung und Kalender; der Ostertermin aus ökumenischer Sicht.

Zusammenfassend gibt es drei große Bereiche, die uns beim Kongress in Sydney beschäftigen sollen: Inwieweit ist die christliche liturgische Tradition des Messens von Zeit dienlich, um auf zeitgenössische Konzeptionen und Interpretationen von Zeit im den realen Leben der Menschen reagieren? Wie sollen wir das aktuelle Streben nach schneller Bedürfnisbefriedigung und die Unfähigkeit abzuwarten im Verhältnis zur liturgischen Spiritualität sehen? Und wie begegnet die Verkündigung des Evangeliums einer Welt des globalen Konsums bei gleichzeitiger Erneuerung der regionalen Zersplitterung?

Wir sind davon überzeugt, dass diese Fragen uns bei der Forschung helfen, unsere verschiedenen Ansätze zur Erneuerung unterstützen und uns neue Kraft für unsere Feiern geben können. Wir kommen zusammen als Liturgiewissenschaftler aus der ganzen Welt und werden gemeinsam das liturgische Jahr neu ergünden.

The Council invites members to submit proposals for Case Studies which they would like to present that are related to the theme of the Congress.

Le Conseil invite les membres à soumettre leurs propositions pour les études de cas, en relation bien sûr avec le thème du Congrès.

Der Vorstand lädt die Mitglieder wieder ein, sogenannte „Objektstudien“ anzumelden, d.h. kürzere Beiträge zu Fragen, die mit dem Kongresssthema in Beziehung stehen.

### SOCIETAS LITURGICA PALERMO REPORT

The „Conca d'ora“ provided a fitting setting for the opening of the XXI Congress held in Palermo, Italy between 6–11 August 2007. Many of the fears of the scorching Summer sun of Italy were quickly dispelled by the balmy breezes that met the Congress participants as they landed at the Falcone – Borsellino International Airport. In spite of some logistical luggage handling problems caused by the national airline, people were welcomed by volunteers of the local church of Monreale at the airport and accompanied to the site of the Congress at the Hotel Astor Palace located on one of the three public squares around which the Congress was organized.

The city of Palermo, Sicily was chosen because it is the crossroads of East and West, North and South, and of many peoples and cultures which have passed through this island in the Mediterranean. Founded by the Phoenicians, who named it Ziz, Palermo was settled in the eighth century BC as a port. The Greeks called the city Panormos, meaning „all port.“ As we soon discovered its people are some of the most hospitable that one will meet.

Quickly going from the „piazza“ of the people, we discovered the other two public squares, the one of power/government and the one of the church as the Congress' theme unfolded in each of these large gathering spaces of human life. For those who arrived early the mayor of city of Palermo provided a guided tour of the city to help familiarize the participants with the beauty of the city and the culture of the people.

The Congress began with an opening ritual that commemorated both Hiroshima and the liturgical feast of the Transfiguration. Our president, David HOLETON gave the

### COMPTE-RENDU DU CONGRÈS DE LA SOCIETAS LITURGICA A PALERME

Le «Coquillage d'Or» avait prévu une organisation à point pour l'ouverture du XXIe congrès qui s'est tenu à Palerme (Italie) du 6 au 11 août 2007. Bien des craintes relatives au brûlant soleil d'été italien furent rapidement dissipées par la douce brise qui accueillait les participants à leur atterrissage à l'aéroport international Falcone-Borsellino. En dépit de quelques problèmes logistiques dans l'acheminement des bagages occasionnés par les transports aériens italiens, tout le monde a été accueilli à l'aéroport par les bénévoles de l'Eglise de Monreale, et accompagné sur le lieu du Congrès à l'hôtel Astor Palace, situé sur l'un des trois «espaces publics» autour desquels le Congrès a été organisé.

La cité de Palerme, en Sicile, a été choisie en raison de sa situation de carrefour entre est et ouest, nord et sud, et entre les nombreux peuples et cultures qui ont traversé cette île de Méditerranée. Fondée par les Phéniciens, qui l'avaient appelée Ziz, Palerme était connue comme port au VIIIe siècle avant Jésus-Christ. Les Grecs appelèrent la cité «Panormos», ce qui signifie «port universel». Ainsi que nous nous en sommes rapidement rendu compte, ses habitants sont parmi les plus hospitaliers qui se puissent rencontrer.

Quittant rapidement la populaire « place publique », nous avons découvert les deux autres espaces publics – celui du pouvoir politique et celui de l'église, puisque le thème du Congrès se déployait dans chacun de ces grands lieux de rassemblement de la vie humaine. Pour ceux qui sont arrivés assez tôt, le maire de Palerme avait prévu une visite guidée de la ville pour aider les participants à se familiariser avec la beauté de la ville et sa culture.

Le Congrès commença par un rituel d'ouverture, qui commémorait en même temps Hiroshima et la fête de la Transfiguration. Notre président, David HOLETON, prononça

### BERICHT DER SOCIETAS LITURGICA: 21. KONGRESS PALERMO, 2007

Die „Conca d'Ora“ bot die adäquate Kulisse für die Eröffnung des 21. Kongresses der Societas Liturgica in Palermo, Italien, der vom 6.–11. Auguste 2007 stattfand. Die im Vorfeld herrschende Angst vor der sengenden Hitze der italienischen Sommersonne wurde bei der Ankunft auf dem Internationalen Flughafen Falcone-Borsellino durch die seichte Brise schnell zerstreut. Nach einigen logistischen Problemen, verursacht durch die nationale Fluggesellschaft bei der Bereitstellung des Gepäcks, wurden die Ankommenden schließlich durch die freiwilligen Helfer der Gemeinde von Monreale am Flughafen willkommen geheißen. Daraufhin wurden die Teilnehmer zum Kongressort begleitet, der sich im Hotel Astoria Palace an einem der drei öffentlichen Plätze befindet, die von Bedeutung für den Kongress sein würden.

Die Stadt Palermo auf Sizilien wurde bewusst ausgewählt, denn hier wird die Begegnung zwischen Osten und Westen erfahrbar durch die zahlreichen Menschen und Kulturen, die diese Insel im Mittelmeer besucht haben. Gegründet wurde Palermo im 8. Jahrhundert von den Phöniziern, die den Hafen zunächst Ziz nannten. Die Griechen gaben ihr den Namen Panormos, was so viel wie „All-Hafen“ bedeutet. Schnell sollten wir feststellen, dass die Menschen, die wir während unseres Aufenthaltes trafen, zu den gastfreundlichsten gehören, die man sich vorstellen kann.

Auf dem kurzen Weg entdeckten wir die beiden anderen öffentlichen Plätze von Bedeutung: der eine ein Ort der Regierung und der andere der Ort der Kirche, und auch an diesen beiden großen Versammlungsorten menschlichen Zusammenlebens wurde uns das Kongresssthema bewusst gemacht. Für die ersten Ankommenden bot der Bürgermeister von Palermo eine Stadtführung an, um die Teilnehmer mit der Schönheit der Stadt und der Kultur der Menschen vertraut zu machen.

Der Kongress begann mit einem Eröffnungsritus, der sowohl Hiroshima als auch dem Fest der Verklärung des Herrn

Presidential address in inaugural in the setting of the opening liturgy. His address was enthusiastically received as courageously posing some of the most crucial and serious questions that the liturgy must address in the future. Its depth and ecumenical honesty created the atmosphere for the rest of the Congress to explore the role of the Liturgy as it relates to the life of women and men living in the public square in the future. This first day of the Congress concluded under the stars in the magnificent setting at the Villa Nisceme with a buffet of typical dishes from Sicily offered by the Mayor of Palermo.

The first full day of the Congress began with the lecture in Italian by Prof Valenziano who addressed the issue of the Liturgy in the city. Valenziano attempted to show how the setting of where liturgy arises and is celebrated is determined anthropologically but has a definite relation to liturgical eschatology. Following his talk we introduced an experiment. Instead of attempting to have an open discussion with the 200 plus participants, the assembly broke down into smaller language groups to discuss questions provided by the speakers. Since we were also experimenting with different ways of handling the language question at Palermo, it was felt the opportunity should be given to the participants to respond more in depth and in their own the language questions provoked by the speakers. From the evaluations of the Congress, this was something generally appreciated.

If any one went hungry at the Palermo Congress it was their own fault! The Hotel provided exceptional cuisine almost to the point of excess. In this Congress we rediscovered the value of breaking bread and spending time with each other at table fellowship. Of course, we observed the ancient tradition of the "siesta" coming back to the afternoon sessions well nourished and rested. The second major presentation took place on the public square of government, at the seat of the most ancient European Parliament in Europe in the "Sala Gialla". Prof. Auterio spoke on "the person between polis and ecclesia". In his talk he raised the issues of ethics and public action and how the liturgy plays a delicate role in aided the person to live fully in the city and in the church. His lecture ended with a festive meal in the gardens of the

l'allocution présidentielle inaugurale dans le lieu même de cette célébration d'ouverture. Son propos fut reçu avec enthousiasme comme une courageuse prise de position sur les questions les plus cruciales et les plus importantes que la liturgie doit poser à l'avenir. Sa profondeur et son honnêteté œcuménique créèrent les conditions pour que le Congrès tout entier, puisse étudier le rapport de la liturgie avec la vie des femmes et des hommes se déployant dans l'espace public. Ce premier jour du Congrès s'acheva sous les étoiles dans le site magnifique de la Villa Nisceme, autour d'un buffet typiquement sicilien offert par le maire de Palerme. Le premier jour du Congrès commença par la relation en italien du professeur C. Valenziano sur l'impact de la liturgie dans la cité. C. Valenziano essaya de montrer comment le lieu où la liturgie advient comme célébration est déterminé anthropologiquement, tout en entretenant une relation spécifique avec l'eschatologie. A la suite de cet exposé, nous avons expérimenté une procédure nouvelle : au lieu d'engager un grand débat avec une assemblée de plus de 200 participants, la discussion eut lieu par groupes linguistiques à partir de questions proposées par les conférenciers. Puisque Palerme permettait d'expérimenter la diversité des façons d'aborder les questions en fonction de la diversité des langues, on avait estimé qu'il était opportun d'offrir aux participants l'occasion de réfléchir dans leur langue, et donc plus en profondeur, aux questions proposées par les conférenciers. Au terme du Congrès, les évaluations quant à cette méthode de travail, furent généralement très positives.

Si quelqu'un a eu faim durant ce Congrès, c'est entièrement de sa faute ! L'hôtel avait prévu une cuisine exceptionnelle, à la limite de l'excès. Nous avons pu redécouvrir au cours de ce Congrès, l'importance de partager des repas et de passer un temps amical autour d'une table. Bien entendu, nous avons observé la vieille tradition de la «siesta» afin, l'après-midi, de revenir au travail à la fois repus et reposés.

La seconde conférence majeure se déroula dans un monument gouvernemental, la «sala Gialla» à l'intérieur du plus ancien parlement européen. Le professeur A. Autiero y traita de la personne « entre polis et ecclesia ». Dans son exposé, il mit en valeur les fruits de l'éthique et de l'action publique, et le rôle subtil de la liturgie pour aider la personne à vivre pleinement dans la cité et dans

gedenken sollte. Unser Präsident, David Holton, gab die Eröffnungsansprache im Rahmen der liturgischen Feier. Seine Rede wurde begeistert aufgenommen, da sie mutig einige der wichtigsten und schwierigsten Fragen zur Sprache brachte, die sich der Liturgie in der Zukunft stellen werden. Die Tiefe und die ökumenische Aufrichtigkeit seiner Worte prägten die Atmosphäre für den restlichen Kongress und stellten die Frage in den Mittelpunkt, welche Rolle die Liturgie bei der Gestaltung des zwischenmenschlichen Lebens in der Öffentlichkeit zukünftig spielen sollte. Der erste Tag des Kongresses wurde vor der prächtigen Kulisse der Villa Nescemi beendet. Auf Einladung des Bürgermeisters wurde unter dem Sternenhimmel ein Buffet mit landestypischen Köstlichkeiten aus Sizilien angeboten. Der erste Kongresstag begann mit einem Vortrag in italienischer Sprache von Prof. Valenziano, der die Frage nach der Liturgie im städtischen Umfeld behandelte. Valenziano versuchte herauszuarbeiten, inwieweit die Rahmenbedingungen, in denen Liturgie entsteht und gefeiert wird, durch anthropologische Kategorien festgelegt sind und dabei dennoch eine definierte Beziehung zur liturgischen Eschatologie haben können. Nach diesem Vortrag gab es ein Novum: an Stelle einer offenen Diskussion mit den über 200 Zuhörern, teilte sich das Plenum getrennt nach Sprachen in kleinere Gruppen auf, um die durch den Vortrag aufgeworfenen Fragen zu diskutieren. Da wir ohnehin verschiedene Wege des Umgangs mit der Sprachproblematik ausprobieren wollten, wurde den Zuhörern auf diesem Wege die Möglichkeit gegeben, sich ausführlicher in ihrer eigenen Sprache über den Vortrag auszutauschen. In der Nachlese des Kongresses wurde diese Verfahrensweise grundsätzlich begrüßt.

Falls jemand im Verlauf des Kongresses Hunger leiden musste, trug er selbst Schuld daran! Das Hotel versorgte uns über die Maßen mit seiner außergewöhnlichen Küche. Eine weitere Konsequenz daraus war, dass wir bei diesem Kongress den ursprünglichen Wert des Brechens von Brot und das gemeinsame Verbringen von Zeit innerhalb einer Tischgemeinschaft wiederentdeckten. Und natürlich wurde auch die alte Tradition der „Siesta“ gepflegt, um gestärkt und ausgeruht zu den nachmittäglichen Programmpunkten zu erscheinen. Der zweite Hauptvortrag fand an einem öffentlichen Ort der Politik statt, nämlich im Sitz des ältesten europäischen Parlaments. Prof. Autiero sprach dort in der Sala Gialla über den „Menschen zwischen polis und ecclesia“. In seiner Rede stellte er die Frage nach Ethik und öffentlicher Handlung, und



Parliament offered by the President of the Sicilian Regional Assembly.

Another experiment tried at Palermo was the use of power point instead of simultaneous interpretation. Capuchin Ed Foley masterfully dealt with the question of methodology in the liturgical discipline as a branch of practical theology. From the reactions in the evaluations this innovation also provided to be a good addition to the Congress.

The excursion day was marked by several highlights. It began in the cathedral of Cefalù with an ecumenical cathedral morning prayer presided over by Bishops Stancliffe and Marini. This service centered around baptism. The morning was concluded by a lengthy tour of the ancient cathedral by Valenziano who was responsible for its most recent restoration. The Academy Via Pulchritudinis offered lunch in a restaurant overlooking the sea. From here we traveled by bus to the cathedral at Monreale for a guided tour and ecumenical light and sound prayer "See the word and hear the symbol". This was a service of praying with the church building itself and its exquisite mosaics. This was a fitting conclusion to a long day. The

l'Eglise. Sa relation s'acheva dans les jardins du parlement par un repas festif offert par le président de l'Assemblée régionale de Sicile. L'utilisation de powerpoint, à la place de la traduction simultanée, constitua une autre expérimentation lors de ce congrès de Palerme. Le capucin E. Foley s'en servit magistralement pour présenter la question de la méthodologie dans la discipline liturgique en tant que branche de la théologie pratique. Les réactions exprimées lors de l'évaluation manifestèrent que cette innovation a été perçue comme un progrès pour le déroulement des Congrès.

Plusieurs moments forts caractérisèrent la journée d'excursion. Commencée dans la cathédrale de Cefalù, par une célébration ocuménique centrée sur le baptême, présidée par Mgr D. Stancliffe et Mgr P. Marini, elle se poursuivit avec une ample visite de la partie ancienne de la cathédrale sous la direction du Prof. C. Valenziano, qui a été le responsable de la dernière opération de restauration effectuée en ce lieu. C'est dans un restaurant avec vue sur la mer, que nous prîmes le déjeuner offert par l'académie Via pulchritudinis. De là par bus, nous avons gagné la cathédrale de Monreale où nous attendaient une visite guidée et un son et lumière à caractère ocuméni-

warum die Liturgie dabei eine besondere Hilfestellung für die Menschen bietet, gleichwertige Teilnehmer sowohl am städtischen als auch am religiösen Leben zu sein. Der Vortrag endete mit einem festlichen Mahl im Garten des Parlaments, das vom Präsidenten des Sizilianischen Regionalparlaments ausgerichtet worden war.

Ein weiteres Experiment in Palermo war die Nutzung von Powerpoint anstelle von Simultanübersetzungen. Kapuziner Ed Foley ging dabei hervorragend der Frage auf den Grund, wie die Liturgiewissenschaft methodisch als Teil praktischer Theologie gesehen werden kann. Aus den Reaktionen lässt sich schließen, dass diese Neuerung der technischen Unterstützung bei den Vorträgen eine gute Erweiterung für die Kongresse darstellen kann.

Der Exkursionstag bot den Teilnehmern gleich mehrere Höhepunkte. Er begann mit einem ökumenischen Morgengebet zum Thema Taufe in der Kathedrale von Cefalù, dem Bischof David Stancliffe und Erzbischof Piero Marini vorstanden. Das morgendliche Programm wurde durch eine ausführliche Führung von Prof. Valenziano durch die Kathedrale beschlossen, die unter der Leitung Valenzianos erst vor kurzem restauriert worden war. Die Akademie Via Pulchritudinis lud zum Mittagessen in ein Restaurant mit Meerblick ein. Von dort aus ging es



generosity of the Archbishop of Montreal in offering the light evening meal and the uses of his cathedral and choir was appreciated by all who participated.

The last two major lectures looked at different ways of approach the liturgy. One from an historical model and the other from an ethical model and the role of liturgy in the mission of the church. Prof Angenendt offered an historical model of the liturgy from the Middle Ages as an example of public theology and Prof. Moe Lobeda spoke about the role of liturgy and mission.

The Congress Eucharist was celebrated by our president was followed by a festive banquet in the Palazzo Asmundo. Here we concluded on the third public square, since the Palazzo opened onto the square of the Cathedral of Palermo.

The Congress of Palermo sought to elements of the local church both in the organization, and participation with some of the local clergy and the bishops of the three dioceses of Palermo, Cefalù and Monreale. In addition to the ecclesial participation, the XXI Congress received the support of the political institutions of the Regional Assembly, the Province and the City governments who welcomed us warmly and offered many services and amenities. Archbishop Piero Marini former Papal Master of Ceremonies was present during the whole congress and made an intervention on the organization of the papal liturgies in the public squares in many places in the world.

The local committee wishes to thank Msgr Carlo Di Vita for his invaluable organizational skills and generosity. Lastly, we wish to thank all those who came to Palermo as participants and new members and the precious work of the two secretaries and our retiring treasurer.

*James F. Puglisi, SA*

que: «Vois la parole et entends le symbole». Il s'agit d'un office réalisé à partir de la cathédrale elle-même et de ses splendides mosaïques. Une conclusion parfaite pour cette longue journée ! Tous les participants ont apprécié la générosité de l'archevêque de Monreale, qui offrit la collation du soir et mis à notre disposition le chœur de la cathédrale.

Les deux dernières conférences majeures ont abordé la liturgie sous deux angles d'approche différents. L'une parlait d'un modèle historique, tandis que l'autre envisageait la question à partir d'un modèle éthique et du rôle de la liturgie dans la mission de l'Eglise : alors que le Prof. A. Angenendt proposait le modèle médiéval de la liturgie comme exemple de théologie politique, le Prof. C. Moe Lobeda évoqua le rôle et la mission de la liturgie.

Présidée par D. Holeyton en tant que président de la Societas, l'Eucharistie du Congrès fut suivie d'un repas festif au palais Asmundo: une conclusion dans un troisième espace public, puisque le palais donne sur le jardin de la cathédrale de Palerme.

Le Congrès de Palerme s'est appuyé sur les ressources de l'Eglise locale, non seulement pour l'organisation, mais aussi pour la collaboration avec un certain nombre de membres du clergé local et avec les évêques des trois diocèses de Palerme, Cefalù et Monreale. En outre, le XXIe Congrès a reçu le soutien des institutions politiques et gouvernementales de l'Assemblée régionale, de la Province et de la ville de Palerme, qui nous ont très chaleureusement accueillis et nous ont offerts de nombreux services et agréments. Présent durant l'ensemble du Congrès, Mgr Piero Marini, alors Maître des cérémonies du pape, a prononcé une conférence portant sur l'organisation, dans de nombreux pays du monde, des liturgies papales organisées dans des espaces publics.

Le comité d'organisation local souhaite vivement remercier Mgr Carlo di Vita pour ses inestimables talents d'organisateur et sa générosité. Nous souhaitons enfin remercier tous ceux qui sont venus à Palerme, comme participants et comme nouveaux membres, ainsi que nos deux secrétaires et notre trésorier – notre «ancien» trésorier puisqu'il est désormais remplacé – pour leur précieux travail.

*James F. Puglisi, SA*

mit dem Bus zur Kathedrale von Monreale, wo uns eine Führung und ein ökumenisches Licht- und Klanggebet zum Thema „Sieh das Wort und höre das Symbol“ erwartete. Diese Andacht integrierte gelungen den Kirchenraum und seine wunderbaren Mosaik und wurde dadurch zu einem würdigen Abschluss dieses Tages. Die Großzügigkeit des Erzbischofs von Monreale erschöpfte sich nicht nur in der Nutzung seiner Kathedrale und des Chors, auch das leichte Abendessen wurde von allen Teilnehmern wertgeschätzt.

Die beiden letzten Hauptvorträge beleuchteten auf verschiedene Weise Zugänge zur Liturgie. Zunächst galt die Aufmerksamkeit der historischen Perspektive und danach wurde die ethische Sichtweise auf die Funktion der Liturgie bei der Missionsarbeit der Kirche eröffnet. Prof. Angenendt veranschaulichte in seinen historischen Beispielen die Zusammenhänge zwischen mittelalterlicher Liturgie und öffentlicher Theologie, Prof. Moe Lobeda sprach über die Rolle der Liturgie bei der Mission.

Die darauffolgende Eucharistiefeier wurde von unserem Präsidenten zelebriert und das abschließende Bankett fand im Palazzo Asmundo statt. Der Kongress wurde somit an einem dritten, öffentlichen Ort beschlossen, da der Palazzo sich am Vorplatz der Kathedrale befindet.

Der Kongress von Palermo versucht, Persönlichkeiten der lokalen Kirche sowohl bei der Organisation als auch bei der Durchführung einzubeziehen, wie z.B. die drei Bischöfe der Diözesen Palermo, Cefalù und Monreale. Zusätzlich zu der kirchlichen Hilfestellung erfuhren wir auch die Unterstützung der politischen Institutionen des Regionalparlaments, der Provinz und der städtischen Administration, die uns allesamt herzliche willkommen hießen und uns viele Dienste und Gefallen erwiesen haben. Erzbischof Marini, der ehemalige päpstliche Zeremonienmeister, war für den gesamten Kongress in Palermo und vermittelte viele seiner Erfahrungen bei der Organisation der päpstlichen Liturgie an den verschiedenen öffentlichen Plätzen in der ganzen Welt.

Das Lokalkomitee möchte Msgr Carlo di Vita für seine unschätzbaren organisatorischen Fähigkeiten und seine Großzügigkeit danken. Nicht zuletzt möchten wir auch allen danken, die als Teilnehmer und neue Mitglieder nach Palermo gekommen sind, vor allem aber auch der wertvollen Arbeit der beiden Sekretäre und dem scheidenden Schatzmeister.

*James F. Puglisi, SA*

## Highlights of the Council Meetings, Palermo 5-6 August and 8 August 2007

- Thanks were offered to the local committee in Rome and in Palermo, and a special thanks to the 20 volunteers from the Palermo Local committee
- The logistics of Palermo meeting were discussed,
  - 220 registered participants, 241 in attendance,
  - the simultaneous translation equipment is from the Vatican museum,
  - chairpersons for plenary speakers, case study sessions and language discussion groups were assigned
- the nominating committee presented their slate: for Secretariat, Alan Barthel & Martin Stuflesser; for President Elect, Karen Westerfield Tucker & Patrick Prétot; for Treasurer, Hans Krech; for Council, Tom Elich, Keith Griffith, Rebecca Söderblom, Arnaud Join-Lambert, Gordon Lathrop, Jennifer O'Brien, & Paul Sheppy. The council voted to follow the practice of requiring 10 signatures plus biography and picture for additional nominations (handed into the secretariat)
- Disbursement of travel funds and scholarships were approved (a total of 10,000 Euro)
- The evaluation/.survey form with expanded sections on election processes and language questions was approved
- The logo for Congress XXII in Sydney (2009) was approved
- The invitation to hold Congress XXIII in Reims, France (2011) was accepted
- The report of the secretariat included: SL is currently composed of 412 members (49 women) from 37 countries; a review of new members and applicants, and information of payments and membership statistics in the database
- The report of the treasurer by Artur Waibel
- The report of the Editor-in-Chief of Studia Liturgica (Karen Westerfield Tucker) included proposals regarding cost management through EBSCO and moving the collection to Boston from Trier
- On 8 August, 30 new members were elected, three candidates were elected to interim membership, and 4 interim members became full members through their atten-

## Les points essentiels des réunions du Conseil à Palerme, 5-6 et 8 août 2007

- Remerciements aux comités de Rome et de Palerme, spécialement aux vingt volontaires du comité local de Palerme.
- Discussions sur la logistique du Congrès de Palerme:
  - 220 inscrits, 241 participants
  - Le matériel de traduction simultanée vient du Musée du Vatican
  - Désignation de responsables pour les conférences majeures, les case-study et les discussions par groupes linguistiques.
- Présentation des listes par le comité des nominations: pour le secrétariat: Alan Barthel et Martin Stuflesser; pour le président: Karen Westerfield Tucker et Patrick Prétot; Pour le trésorier: Hans Krech; Pour le Conseil: Tom Elich, Keith Griffith, Rebecca Söderblom, Arnaud Join-Lambert, Gordon Lathrop, Jennifer O'Brien et Paul Sheppy. Le Conseil vote la décision de demander 10 signatures, une biographie et une photo pour les nominations supplémentaires (à remettre au secrétariat).
- Approbation du déblocage de fonds pour les trajets et les rémunérations (10 000 € au total).
- Approbation du mode d'évaluation et de contrôle des processus d'élection et approbation des questions liées aux langues.
- Approbation du logo du XXIIe Congrès à Sydney (2009).
- Acceptation du projet du XXIIIe Congrès à Reims (France) en 2011.
- Rapport du secrétariat: La Societas se compose de 412 membres (49 femmes) de 37 pays différents; Passage en revue des nouveaux membres et candidats; Informations sur les paiements et les statistiques concernant les membres à partir de la base de données.
- Rapport du trésorier par Artur Waibel.
- Rapport de l'éditeur en chef des Studia Liturgica (Karen Westerfield Tucker), comportant des propositions sur la gestion du coût et le déplacement de la revue de Boston à Trèves.
- le 8 août, 30 nouveaux membres sont élus, trois candidats sont élus comme membres intérimaires, et quatre membres intérimaires deviennent membres de plein droit

## Höhepunkte des Council Meetings in Palermo am 5./6. und 8. August 2007

- Den Lokalkomitees in Rom und Palermo wurde gedankt, ein besonderer Dank galt den 20 Freiwilligen des Lokalkomitees in Palermo
- Diskussion über die Logistik der Konferenz in Palermo:
  - 220 registrierte Teilnehmer, 241 Teilnehmer anwesend
  - die Anlage zur Simultanübersetzung kommt aus den Vatikanischen Museen
  - die Moderatoren für die Hauptvorträge, die Case Study Sitzungen und die sprachbezogenen Diskussionsgruppen wurden festgelegt
- das Nominierungskomitee stellte seine Kandidatenliste vor: als Sekretäre Alan Barthel und Martin Stuflesser; als Vize-Präsidenten Karen Westerfield Tucker und Patrick Prétot; als Schatzmeister Hans Krech; für das Council Tom Elich, Keith Griffin, Rebecca Söderblom, Arnaud Join-Lambert, Gordon Lathrop, Jennifer O'Brien und Paul Sheppy. Das Council bestätigt die Vorgehensweise, zehn Unterschrift samt Lebenslauf und Foto für zusätzliche Nominierungen zu verlangen, die dem Sekretariat vorgelegt werden müssen
- Auszahlung der Reisekosten und Stipendien wurden genehmigt (Gesamtsumme: 10.000 €)
- die Evaluations- und Fragebögen wurden um die Kategorien Wahlen und sprachliche Regelungen erweitert und angenommen
- das Logo für den 22. Kongress in Sydney (2009) wurde angenommen
- die Einladung, den 23. Kongress in Reims (Frankreich) abzuhalten, wurde angenommen
- Der Bericht der Sekretäre enthielt: die Societas hat derzeit 412 Mitglieder (49 Frauen) aus 37 Ländern; die Überprüfung der neuen Mitglieder und Anwärter; Informationen zu Zahlungen und zur Mitgliederstatistik aus der Datenbank
- Bericht des Schatzmeisters Artur Waibel
- Bericht der Herausgeberin der Studia Liturgica (Karen Westerfield Tucker), u.a. Vorschläge zum Kostenmanagement durch die Nutzung von EBSCO und den Umzug des Archivs von Trier nach Boston
- Am 8. August wurden 30 neue Mitglieder gewählt, drei Kandidaten wurden als vorläufige Mitglieder bestätigt und 4 vorläufige

dance at the Palermo Congress.

- On 8 August, Albert Gerhards was recognized as an additional candidate for council elections
- Departing members of council were thanked for their contributions

### **Highlights of the Council Meeting, Palermo 11 August 2007**

- Reflections on the Palermo Congress considered both what had gone well and not so well, including concerns about an overloaded schedule, timing of liturgies and malfunctioning of translation equipment. The language discussion groups were celebrated as a success, and questions were raised about the blurring of distinctions between case studies and short communications
- Issues relating to the next congress in Sydney were raised:
  - Setting the venue with adequate room and care for expenses (and perhaps allowing members to register first for limited spaces)
  - Suggesting topical themes and commissioning Gordon Lathrop, Tom Elich and Patrick Prétot to present short drafts of the theme for the next meeting (in Paris)
- The council moved that Archbishop Piero Marini be given an Honorary Membership in SL
- In anticipation of the 50th anniversary of SL, ideas were discussed as to how to mark the occasion, including reprinting notable articles and inviting long-standing members to contribute to a retrospective
- Suggestions for members for the nominations committee were raised
- David Holeton and Tom Elich volunteered to each write position papers evaluating the election process at the Palermo Congress for the next meeting

*Lizette Larson Miller*

du fait leur participation au Congrès de Palerme.

- Le 8 août, acceptation d'Albert Gerhards comme membre supplémentaire pour l'élection du Conseil.
- Remerciements aux membres du Conseil qui remettent leur charge.

### **Les points essentiels de la réunion du Conseil à Palerme, 11 août 2007**

- Evaluation du Congrès de Palerme, ce qui a été positif et ce qui l'a été moins, notamment la saturation de l'emploi du temps, l'horaire des liturgies, les dysfonctionnements du matériel de traduction. Les discussions par groupes linguistiques ont été un succès, et l'on se pose des questions quant à l'insuffisante distinction entre case studies et communications brèves.
- Questions relatives au prochain Congrès à Sydney :
  - Réflexion sur l'hébergement : adéquation des propositions et coûts (on envisage pour les membres la possibilité d'inscription prioritaire pour une partie de l'hébergement)
  - Suggestion de thèmes de travail; on demande à Gordon Lathrop, Tom Elich et Patrick Prétot de présenter un bref canevas du thème pour la prochaine rencontre du Conseil prévue à Paris.
- Projet de nomination de Mgr Piero Marini comme membre honoraire de la Societas Liturgica.
- En prévision du 50<sup>e</sup> anniversaire de la Societas, discussion de projets pour marquer l'événement, comportant la reprise d'articles notoires, et l'invitation de membres anciens pour permettre une rétrospective.
- Suggestions pour les membres du comité des élections («nominating committee»)
- David Holeton et Tom Elich se proposent pour écrire chacun un papier évaluant la procédure d'élection au Congrès de Palerme en vue de la prochaine rencontre du conseil.

*Lizette Larson Miller*

Mitglieder wurden durch die Teilnahme am Kongress in Palermo zu ordentlichen Mitgliedern

- Am 8. August wurde Albert Gerhards als zusätzlicher Kandidat für die Councilwahlen angenommen
- den scheidenden Mitgliedern des Councils wurde für ihre Beiträge gedankt

### **Höhepunkte des Council Meeting in Palermo am 11. August 2007**

- Evaluierung des Kongresses in Palermo im Hinblick auf positive und negative Erfahrungen: Bedenken wurden geäußert im Hinblick auf den überladenen Zeitplan, der zeitlichen Gestaltung der Liturgie und der fehlerhaften Übersetzungsanlage; die sprachbezogenen Diskussionsgruppen wurden als Erfolg gefeiert, und Fragen bezüglich der schwindenden Unterscheidbarkeit zwischen Case Studies und Short Communications gestellt
- Fragen im Hinblick auf den nächsten Kongress in Sydney:
- Festlegung der Lokalität mit entsprechenden Räumlichkeiten unter Beachtung der Kosten (und eventuell den Mitgliedern vorzubehalten, sich aufgrund des begrenzten Raums zuerst anmelden zu können)
  - Vorschläge für aktuelle Themen und Beauftragung von Gordon Lathrop, Tom Elich und Patrick Prétot, kurze Skizzen des Themas für das nächste Treffen in Paris zu erarbeiten
  - Das Council regt an, Erzbischof Piero Marini zum Ehrenmitglied der SL zu ernennen
- Im Hinblick auf das 50jährige Bestehen der SL wurden Ideen diskutiert, wie dieses Ereignis begangen werden soll, einschließlich der Wiederauflage bedeutender Aufsätze und der Einladung an langjährige Mitglieder, an einer Retrospektive mitzuarbeiten
- Vorschläge für die Mitglieder des Wahlkomitees wurden präsentiert
- David Holeton und Tom Elich erklärten sich bereit, Positionspapiere zur Evaluation der Wahlen beim Kongress in Palermo zu verfassen

*Lizette Larson Miller*

**The following were elected to membership:**

Ron Anderson  
Sebastien Antoni  
Philippe Barras  
Eric Beaumer  
Stefan Böntert  
Goffredo Boselli  
Paul Bovens  
Hélèn Bricout  
Stephanie Budwey  
Brian Butcher  
Gilles Drouin  
Sébastien Guiziou  
James Hadley  
James Hentges  
Guy LaPointe  
Donald LaSalle  
J-Glenn Murray  
Stephen Platten  
Pétur Pétursson  
Frédérique Poulet

James Sabak  
Stephen Sauer  
Elizabeth Simpson  
Paul Taylor  
Arnaud Toury  
Michael Woods

**The following Candidates were elected to Interim Membership and will be full members upon attendance at a Congress:**

François Cassingena-Trevedy  
Kurt Stasiak  
Michael Steinmetz

**The Following became full members by their attendance at the Palermo Congress:**

Hiroko Hiraoka  
Bruce Jenneker  
Bridget Nichols

Alison Whish

**The following became full members on August 8<sup>th</sup>:**

Ísaia-Claudio Gazzola  
Darren Henson  
Boel Hössjer Sundman  
Neil O'Donoghue

**Elected at the Spring 2008 Meeting of Council in Paris:**

Clare Veronica Johnson  
Andrew Lyons

---

**MEMENTO: DAVID H. TRIPP**

The Rev. David H. Tripp, Ph.D., 67 dies Sunday, December 16, 2007, in La Porte Hospital, La Port, Indiana.

He was born March 4, 1940 in Lambeth, London, England, and adopted by the late Roger Tripp and the late Alma (Ellis) Tripp. He had lived in Northern Indiana since 1991, coming from England..

Pastor Tripp received a BA Degree from Cambridge University (Gorville and Gaius College), and his Ph. D. from the University of Leeds. He taught at Lincoln Theological College, Queen's College, Birmingham, England, The University of Notre Dame, and the Associated Mennonite Biblical Seminary, Elkhart, Ind.

While with the Methodist Church of Great Britain he was a circuit minister from 1966-1988 and a superintendent minister from 1988-1991. From 1991 to the present he served three churches in the United Methodist North Indiana Conference and, most recently, the Rolling Prairie United Methodist Church.

He was an Honorary Priest-Vicar of Lincoln cathedral and a long-time member of Societas Liturgica. He served on the British Methodist Faith and Order Committee, Lincoln diocesan Liturgical Committee; British council of Churches, Study Commission on Trinitarian Doctrine, North Indiana Conference United Methodist Church Archive Committee. He was the author of *Renewal of the Covenant in the Methodist Tradition*, published in 1969 in London and editor of *Calvin Washington: Ruter's Brief Sketch of his Life and Itinerant Labors*, which will be published in 2008 by DePauw University. He wrote portions of many books and authored numerous articles for *The Church*.

On July 18, 1988, in Lincoln, England, he married Diane Karay who survives.

He is also survived by his daughter Rachel D'Alessandro (Denis Wilkinson) of Lincoln, England; son Jonathan Tripp (Justine Hughes) of Cambridge, England; six grandchildren, Morgan, Arianne, Chloe, Cal, Saffron and Charley; and a brother, Alan Tripp of Formby, England.

